

## مبادئ اللسانيات النسبية عند الأوراجي وخلفيتها الفكرية

he principles of the principle of relativity according to Orihis and its background are preserved.

الدكتورة ونيسة بوختالة<sup>1</sup>

Dr:Ounissa Boukhetala<sup>1</sup>

جامعة محمد البشير الإبراهيمي / برج بوعريش (الجزائر)

البريد الإلكتروني: razane7934@yahoo.com

|                         |                          |                           |
|-------------------------|--------------------------|---------------------------|
| تاريخ النشر: 2026/01/01 | تاريخ القبول: 2025/04/04 | تاريخ الإرسال: 2025/01/22 |
|-------------------------|--------------------------|---------------------------|

ملخص البحث

تمثل النظرية النسبية إحدى النظريات العربية في اللسانيات الحديثة حيث إنها ظهرت بعد اكتمال نضوج مجموعة من النظريات اللسانية الغربية، وظهور انتشار بعض النظريات اللسانية العربية على يد ثلة من الباحثين، وسنحاول من خلال هذه المداخلة أن نبرز أهم معالم هذه النظرية، موضحين مرجعياتها وخلفياتها الفكرية، مبينين العلاقة بينها وبين التراث اللغوي من جهة والنظريات اللسانية الغربية من جهة أخرى، معتمدين على أهم المبادئ والأفكار التي قدمها الباحث المغربي: (محمد الأوراجي)؛ مؤسس هذه النظرية.

**الكلمات المفتاحية:** لسانيات نسبية، نحو توليفي، نحو كلي، افصوص، مبادئ لسانية.

### Abstract:

The relative theory represents one of the Arab theories in modern linguistics, as it appeared after the completion of a group of Western linguistic theories, and the emergence of the spread of some Arab linguistic theories by a few researchers, and we will try through this intervention to highlight the most important features of this theory, explaining its references And its intellectual backgrounds, indicating the relationship between them and linguistic heritage on the one hand and Western linguistic theories on the other hand, relying on the most important principles and ideas presented by the Moroccan researcher: (Muhammad al -Awraghi); The founder of this theory.

Kays words : Relative linguistics, synthesis grammar, holistic grammar, classes, linguistic principles

**مقدمة:**

لقد انقسمت آراء الباحثين المحدثين في الدول العربية بين مؤيد للتراث ورافض له أو متقلب بينه وبين اللسانيات الغربية الحديثة، وقد مثلت اللسانيات المعروفة بالنسبية اتجاهها خاصا ناقض التراث من جهة والدرس اللساني الحديث من جهة أخرى، حيث رفض الأوراعي الفكر السيويهي كما سماه، ماثلا في النحو العربي، كما ناقض النحو الكلي الذي أسس له العالم الأمريكي نوام تشومسكي، وبناء على هذه الخلفيات ارتأينا أن نميط اللثام عن الفكر اللساني النسبي؛ باحثين عن أهم المبادئ والمرجعيات التي أسست له متخذين من الوصف أداة للتحليل، واعتمادا على ما ألفه الباحث محمد الأوراعي في الموضوع، وما اعتمده من اصطلاحات وتسميات توضح رؤيته الخاصة في الموضوع.

**أولا: التعريف بالأوراعي.**

(محمد الأوراعي) أستاذ التعليم العالي، محاضر بجامعة محمد الخامس بالرباط، متخصص في اللسانيات، ولد بمدينة الناظور، يعد واحدا من بين جهاذة الفكر اللغوي في المغرب الأقصى، له عدة مؤلفات، أشهرها: نظرية اللسانيات النسبية/دواعي النشأة، اللسانيات النسبية وتعليم اللغة العربية، الوسائط اللغوية<sup>1</sup>(اللسانيات النسبية والأنحاء النمطية)، الوسائط اللغوية<sup>2</sup>(أقول اللسانيات الكلية)، البيان العربي في ضوء القرآن الكريم، لسان حضارة القرآن، اكتساب اللغة في الفكر العربي القديم<sup>1</sup>، بالإضافة إلى سلسلة محاضرات ومقالات ومداخلات مقدمة في الجامعات أو منشورة في المجلات.

**ثانيا: دواعي نشأة اللسانيات النسبية:**

بعد أن سيطرت المدرسة الوصفية البنيوية على الدرس اللساني في الغرب أخذت الأفكار عند بعض اللسانيين تضيق ذرعا بالطابع الوصفي الذي هيمن على الدرس اللساني، وظهرت إلى الوجود نظرية (تشومسكي) (التوليدية التحويلية)، منتقدة بشدة ذاك الطابع، محاولة إصلاح بعض الهفوات التي وقع فيها الوصفيون، ففي سنة 1957 بدأت ثورة في الدرس اللغوي أحدثها صدور كتاب "البنى النحوية" (لتشومسكي)، حيث إن الاتجاه الجديد القائم على مبدأي التحويل والتوليد قوض الدعائم التي قامت عليها اللسانيات الحديثة<sup>2</sup>. كما أن استلهاها للعقل عد

إطارا مرجعيا حدد تشومسكي بموجبه وجهة نظره في مسألة اكتساب اللغة، ذلك أنها لا تتأتى إلا وفق مبدئين اثنين هما: الكفاية اللغوية والأداء<sup>3</sup>.

ورغم كل الجهود التي قدمها (تشومسكي) إلا أنه لاقى نقدا من طرف كثير من الباحثين، وعلى رأسهم (محمد الأوراعي) الذي رفض أن تكون اللغة طبيعية أو غريزية كما وصفها تشومسكي وسلم بكسبيتها، كما رفض أيضا فكرة تشومسكي القائلة بوجود قواعد مشتركة بين المتكلمين (قواعد النحو الكلي) مستقرة في مخزون المتكلمين قاطبة، لا يفرعون إليها إلا لانتقاء ما يناسب لغاتهم، وينتهي هذا الأمر بمستعمل اللغة إلى تنزيل مبادئ النحو الكلي ومقاييسه على لغته الخاصة، فيتم الانتقال من الكليات إلى الجزئيات والأنواع، وهذا ما يخالف ما ذهب إليه الأوراعي حين أكد أن لكل لغة خصائصها الخاصة<sup>4</sup>.

هذا من جهة ومن جهة أخرى جاءت هذه النظرية على حد تعبير صاحبها لتتجاوز النحو السيويهي وما تولد عنه من فكر لغوي على العموم، وأن تسد ثغرات هذا النحو وغيره من الأنحاء الغريبة وأن تتضمن صواب ما في تلك الأنحاء، وتصوب أخطاءها<sup>5</sup>، ومن ثغرات النموذج السيويهي التي ذكرها:

- 1- افتراض أن العامل قبل المعمول، قياسا على العلل الطبيعية، وترتب عنه امتناع أن يتقدم الفاعل على فعله، واضطر سيويهي إلى أن يخترع ما ليسمن اللغة كالعامل المعنوي والضمير المستتر.
- 2- عدم التمييز داخل مقولة الفعل بين الفعل اللازم والفعل القاصر، وترتب عنه اختراع سيويهي الفاعل الصناعي ونائب الفاعل والمفعول الثاني المنوع إلى ما يجوز حذفه وما لا يجوز.
- 3- افتراض أن المداخل المعجمية تنقسم عامليا إلى عوامل كالأفعال وقوابل كالأسماء الجامدة، ونجم عنه كثرة العوامل (العوامل المائة)، حتى خرجت عن الإحاطة المناقضة لعنصر البساطة<sup>6</sup>.

كل هذه الأسباب وغيرها أدت إلى نشوء نظرية (الأوراعي) الجديدة: نظرية اللسانيات النسبية.

### ثالثا: شروط إقامة نظرية اللسانيات النسبية:

حدد (الأوراعي) أربعة شروط يتم الالتزام بها من أجل إقامة النظرية، هي:

- 1- أن يتوفر للنظرية القدرة على حل أزمة فكرية تستعصي على الحل في المجتمع، وان يكون الحل موافقا لأصول الحضارة الإسلامية ومستوعبا كل ما لدى نحاتنا ولدى الآخرين من صدق.

- 2- أن يشكل وجودها نظرة جديدة وإبداعية إلى اللغة، وثورة علمية في حقل اللسانيات.
- 3- أن يمثل أساسها محورا استبداليا، ويكون بناؤها الداخلي منطقيا مختلفا عن النظرية النقيض المبنية عليها.
- 4- أن تكون توقعاتها مطابقة لموضوع دراستها، بحيث تتجاوز النماذج المنهجية اللسانية الموجودة بأيدي الباحثين وتسد ما فيها من ثغرات<sup>7</sup>.

#### رابعاً: موضوعها.

بين (الأوراعي) أن النظرية الجديدة التي وضع أسسها ومبادئها تنظر إلى اللغة على أنها كسبية، مستدلاً بالآية: « والله أخرجكم من بطون أمهاتكم لا تعلمون شيئاً»، والآية: « ومن آياته اختلاف ألسنتكم وألوانكم»، وتنظر النظرية النسبية إلى اللغات البشرية على أنها نمطان اثنان من الأنحاء: نحو تنطبق عليه نظرية تشومسكي، ويشمل اللغات الهندية الأوروبية (اللغات الشجرية)، ذات التركيب القاعدي القار، والثاني نحو اللغات التوليفية غير الشجرية كالعربية واليابانية ذات البنية الحرة، المتنقلة، والصفة الثالثة أنها دلالية لا تفصل بين الصورة والمادة، فالوظيفة تتجهر في المادة.

إن هذه الخصائص الثلاث تخالف حسب رأي (الأوراعي) نظرية تشومسكي التي تعد اللغة بنية (طبيعية) توجد بدماغ الإنسان وتنتقل عبر المورثات البيولوجية، وأن نحوها كلي مادام موجودا في اللغة الإنجليزية، والثالثة أنها صورية (شكلية) مستقلة عن المعنى أو الدلالة.

#### خامساً: منهجها.

بما أن اللغة في تقدير اللسانيات النسبية ملكة كسبية تنشأ بالوضع الاختياري، وتنتقل بالاكْتساب فإن مبادئها هو التنميط، ومنهجها مؤلف من قواعد الاستدلال الاستقرائية المنتجة لفرضية المراسية، ومن قواعد الاستنباط البرهانية المنتجة لمعرفة نسقية، تغلب التفسير العلمي على اليقين الرياضي، وإذا كانت اللسانيات الكلية مجبرة على التكهن بنحو واحد لجميع اللغات البشرية يقدم في نموذج النحو التوليدي التحويلي أو في صيغة النحو الوظيفي المشتق من الأول، فإن اللسانيات النسبية تضطرها بنيتها المنطقية إلى التنبؤ بأكثر من نموذج نحوي واحد، لكن في حدود ما يسمح به مبدأ الثالث المرفوع، وعليه يجب منطقياً أن تنحصر توقعات اللسانيات النسبية في

نموذجين اثنين لا ثالث لهما: نموذج النحو التوليقي (يصلح لوصف نسق اللغات التوليفية)، ونموذج النحو الشجري (الفرنسية والإنجليزية)<sup>8</sup>.

وبصورة أخرى يمكن القول: إن اللغة ملكة وضعية أو صناعية قابلة أصلا للتغاير ظاهريا، وكل تغاير يلزمه التناهي، وكل تغاير متناه يلزمه الانحصار بين قطبين؛ أقلها عددا اثنان يستجيبان منطقيا لمبدأ الثالث المرفوع، وكل ما تشق بمبدأ الثالث المرفوع وجب أن يكون نمطيا. وكل ملكة وضعية هي تاريخية، أي لها ماض، وحاضر مغاير نسبيا لماضيها، وهي تنتقل من السلف إلى الخلف بالاكْتساب<sup>9</sup>.

**سادسا: مفاهيم وإجراءات في اللسانيات النسبية.**

### **1. مفهوم اللغة:**

مفهومها مغاير تماما لما هو عند تشومسكي (اللسانيات الكلية)، فإذا كان هذا الأخير يتصور بأنها صورية مستقلة عن باقي المبادئ الأخرى فإن مفهومها هذا متقلص -على حد تعبير (الأوراعي)، ذلك أنها في الحقيقة «نسق من القواعد مركب من قواعد فرعية موزعة على مبادئ تكوين ماهية اللغة»<sup>10</sup>. وسيتم شرح هذا التعريف فيما سيأتي:

### **2. مفهوم الخرق الموضوعي:**

تقنية للكشف عن المبادئ المؤسسة للغة، بما تعرف ماهية اللغة (مثال: عرض جمل تسلم من وجوه ولا تسلم من وجوه أخرى، تسلم تركيبيا ودلاليا وتداوليا، وتختل اشتقاقيا وصرفيا أو العكس)<sup>11</sup>.

### **3. مبادئ تكوين ماهية اللغة:**

تتكون حقيقة من أربعة مبادئ موزعة وفق الترتيب الآتي: مبدأ دلالي، مبدأ تداولي، مبدأ وضعي للوسائط اللغوية، مبدأ صوري.

**3-1. المبدأ الدلالي:** يحتل المرتبة، بمعنى أن وجود باقي المبادئ مرهون بوجوده، أما عن أصله فهو الكون الوجودي\* المنتظم على وجه كلي من مفردات غير متناهية.

ومن جملة ما يلزم عن الانتظام أن تأتلف كل مفردة مع غيرها بخصائص جامعة وتختلف عنها بخصائص أخرى فارقة، فالقمر غير الأرض وكلاهما كوكب يسبح في مداره، كما أن ذرة الأكسجين غير ذرات سائر العناصر الأخرى، لكن الجميع يشترك في نواة يحوم حول كل منها عدد معين من الإلكترونات<sup>12</sup>.

ويتكون المبدأ الدلالي من نوعين من الكليات الدلالية<sup>13</sup>:

أ- عدد محصور من العلاقات الدلالية الكلية، وهي السببية والعلية والسبلية واللزوم والانتماء والإضافة.

ب- مفردات غير متناهية تنتمي إلى بضع مقولات قد لا تتجاوز العشرة.

2-3. المبدأ التداولي: من عمل هذا المبدأ تحقيق مكونات البنية القاعدية الحرة على ترتيب موافق للعلاقة القائمة بين المتخاطبين، فبالعلاقات التداولية يتأتى تفسير تحقق الجملة على ترتيب دون الباقي المسموح به قاعدياً في اللغات التوليفية، التي اختارت النسق التركيبي (الفص) وسيط العلامة المحمولة<sup>14</sup>.

3-3. المبدأ الوضعي للوسائط اللغوية: محتواه وسائط اختيارية تجبر اللغات على التغير المتناهي، وينعكس أثرها على الخصائص النمطية التي تعم طبقة من اللغات دون غيرها. وتشكل الوسائط اللغوية داخل النظرية مجموعة محصورة من الاحتمالات المتقابلة والموزعة توزيعاً توافيقاً على اللغات وقوالب أنحائها، أي أن كل وسيط لغوي يمثل أحد الاحتمالين المتقابلين، بحيث اختارت لغة ما أحدهما لأحد فصوصها.

مثال: وسيط العلامة المحمولة في العربية، فهي تحمل معنى الإبانة عن المعاني باختلاف أواخر الكلم، وبالتالي تكون العربية بهذا قد ضمنت لفصها التركيبي بنية قاعدية ذات رتبة حرة، لها تشتق مباشرة كل التراتيب المحتملة، ولا تؤصل ترتيباً معيناً<sup>15</sup>.

3-4. المبدأ الصوري: محتواه بعضه نمطي، وبعضه الآخر خاص يتشكل بدءاً من المقطع وينتهي عند أعقد مقولة كالجملة أو الخطاب، وهو في كل اللغات مكون من:

أ. عدد محصور من النطاقات (التصويتات) الموزعة على صوائت وصوامت.

ب. قواعد تركيبها تركيباً مزدوجاً، كقواعد تركيب النطاقات لتكوين قولات الجذور أو الجذوع\* وقواعد بناء

الصيغ الصرفية لتوليد المداخل المعجمية الفروع من أصولها، وقواعد تركيب المداخل المعجمية لتوليد الجمل

وقواعد تأليف الجمل لتوليد الخطاب<sup>16</sup>.

والخلاصة أن محتوى المبدأ الدلالي أساس لتكوين محتوى المبدأ التداولي وكلاهما أساس لانطلاق محتوى المبدأ الوضعي للوسائط اللغوية، والأخير أساس لتشكلات محتوى المبدأ الصوري.

#### 4- مفهوم الفص اللغوي:

تتفرع اللغات إلى عدد من الفصوص واحد، إذ النسق اللغوي قابل لأن يتجزأ فصلا لا قطعاً إلى أنساق فرعية بالفصل الإجرائي، وليس بالقطع الاصطلاحي، ويتحول كل نسق فرعي إلى فص لغوي، ويصير عدد الفصوص في كل لغة واحداً<sup>17</sup>.

#### 4-1. خصائص الفصوص اللغوية:

من خصائص الفص في أي لغة:

أ. الاستقلال بموضوعه.

ب. الارتباط من الطرفين بالذي يليه.

ت. كونه يمثل مستوى لغويا معينا أو ينتمي إليه.

ث. الإسهام في صياغة البنية القولية<sup>18</sup>.

ويرى الأوراعي أن عدد الفصوص اللغوية الجامعة للخصائص المسرودة أربعة في كل اللغات وهي مرتبة على النحو الآتي<sup>19</sup>:

#### أ- الفص النصي:

محتواه مادة صوتية وعلاقات توليفية، ويتفرع مباشرة إلى:

أ-1. مكون نطقي: يضم عددا من النطاقات (التصويتات)، كل نطقة متميزة بقيمتها الخلافية التي تستمدّها من حيز إصدارها؛ هذه الوحدات الصوتية قابلة لأن تتركب تراكبا مشروطا بواسطة قواعد التأليف، فيكون الناتج قولات (ألفاظ مفردة).

فالكون النطقي إذا هو ما يعرف بعلم الأصوات الوظيفي؛ حيث إنه يضم مجموعة فونيمات تتألف فيما بينها لتكون مقاطع، ثم تترص المقاطع لتشكّل مورفيمات (سمماها القولات).

أ-2. مكون نصي: يضم مجموعة قواعد التأليف بين النطاقات لتكوين قولات المداخل المعجمية.

أما المكون النصي فيقصد به الجذور اللغوية المختلفة التي تكون أساسا لاشتقاق عدد من الأسر اللغوية.

#### ب- الفصل المعجمي:

محتواه عدد غير محصور من المداخل المعجمية، وكل مدخل معجمي يتكون من اقتران قوله بكلمة.

ويتفرع الفصل المعجمي إلى:

ب-1. معجم واقع: مداخل معجمية أصول.

ب-2. معجم متوقع: مداخله فروع محولة عن أصولها بواسطة الفص التحويلي، وهو الفص الاشتقاقي المركب مزجيا من الاشتقاق والصرف.

يتكون الفصل المعجمي إذا مما يعرف بالوحدات المعجمية، المكونة أساسا من مداخل وتعريفات، ثم أن المداخل تنفرع إلى رئيسة وثانوية. أما الرئيسة فهي الجذور الأصول، وأما الثانوية فهي الجذوع كما يسميها إبراهيم بن مراد في كتابه نظرية المعجم.

#### ج- الفصل التحويلي:

محتواه قواعد توليد المداخل المعجمية (الفروع عن أصولها)، وقواعده ذات طبيعتين:

ج-1. قواعد دلالية لاشتقاق كلمات أخرى.

ج-2. قواعد صرفية لاستلال صيغة من أخرى.

أي إن هذا الفص يعتمد على خاصية التوليد الدلالي في المعجم، ويعتمد على علمي الدلالة والصرف، أو بصورة أخرى على الاشتقاق بأنواعه وقواعد الصرف.

#### د- الفصل التركيبي:

محتواه عبارة عن قواعد لتأليف المداخل المعجمية وتركيبها بهدف إنشاء جمل تامة التكوين ومستوفية لشروط التواصل، ويتفرع إلى مكونات ثلاثة في العربية وغيرها من اللغات التوليفية.

1. مكون تأليفي: يضم قواعد التأليف الدلالية (علاقات دلالية كلية).
2. مكون إعرابي: خاص باللغات التي توظف العلامة الصوتية بهدف الإعراب عن الأحوال التركيبية كالرفع والنصب.
3. مكون ترتيبي: محتواه علاقات تداولية، تقوم بين المتخاطبين، وتختلف أثرا في بنية الجملة، ومن عمل العلاقات التداولية ترتيب مكونات الجملة، إذ بحسب الغرض الذي يرومه المتخاطبان تأتي مكونات أية جملة مرتبة وفق أحد الترتيبات الآتية:

- "النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ". - "جَاءَ أُمَّةٌ رُسُوهَا".

- "بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ". - "يَلُومَنَّ قَوْمَهُ زُهِيرًا".

- "الرَّحْمَنُ عَلَّمَ الْقُرْآنَ". - "إِنَّاكَ يَسْتَعْطِفُ ذُو فَاقَةٍ".

أي إن التركيب في أي لغة يحتاج إلى علم التراكيب وعلم الصرف والإعراب، إضافة إلى علمي الدلالة والتداولية، ذلك أن الأمر يتطلب بنا جمل قائمة على علاقات دلالية وأخرى صرفية تترتب بشكل سليم وبشكل إعرابي صحيح.

**خاتمة:**

**وخلاصة القول :**

إن النظرية اللسانية النسبية تحاول أن تجد -اليوم - لنفسها مكانة بين النظريات الغربية والعربية ، وأن تشق طريقها نحو الشهرة عن طريق الترويج للأخطاء التي وقعت فيها تلك النظريات اللسانية الحديثة، لا سيما النظرية التوليدية التحويلية، والاعتماد على منهجية القرب كما يسميها صاحبها من أجل تفسير الظواهر اللغوية تفسيراً علمياً وتاريخياً، وإقناع المتطالعين إلى فهم الثقافات اللسانية بأن الطبعية ليست حقيقة اللغة، وأن التعويل على بسط مكونات اللغة باستخدام مبدأي التنميط والثالث المرفوع من شأنه أن يرفع راية النسبيات في مقابل الكليات.

أضف إلى ذلك أنها تسعى إلى توظيف مصطلحات جديدة تعتمد فيها على التركيب بين جذور عربية فصيحة صحيحة بعيداً عن المصطلحات الأجنبية المعربة، ولعل في ذلك دعوة صريحة للعودة إلى المشتقات العربية.

## الإحالات:

- <sup>1</sup> ينظر: الناظر ستي. 08/10/2010 m.nadorcity.com
- <sup>2</sup> موسوعة الأدب العربي. قراءة جديدة في نظرية تشومسكي اللغوية، 20/04/2018، الساعة 22.00.
- <sup>3</sup> مختار درقاوي. نظرية تشومسكي التحويلية التوليدية/ الأسس والمفاهيم، ص3./
- <sup>4</sup>FARES.DZ. http://www.ta3lime.com /20/04/2018;22:15.
- <sup>5</sup> ينظر: محمد الأوراعي. نظرية اللسانيات النسبية. دواعي النشأة، منشورات الاختلاف، ص21.
- <sup>6</sup> ينظر: المرجع نفسه، ص22.
- <sup>7</sup> ينظر: المرجع نفسه، ص(15،16).
- <sup>8</sup> ينظر: محمد الأوراعي. اللسانيات النسبية وتعليم اللغات، الدار العربية للعلوم ناشرون، لبنان، منشورات الاختلاف، الجزائر، ط1، 2010، ص(260-262)، ص 267.
- <sup>9</sup> ينظر: عمر ديدوح. اللسانيات النسبية واللسانيات الكلية. مجلة الأثر، الجزائر، 2008، ع:7، ص39.
- <sup>10</sup> محمد الأوراعي. محاضرات اللسانيات النسبية على اليوتيوب، ج1، المحاضرة رقم09، تاريخ الزيارة 2018/18.04، الساعة 19:00(بواسطة naho1438:
- <sup>11</sup> محمد الأوراعي. محاضرات اللسانيات النسبية على اليوتيوب، ج1، المحاضرة رقم09.
- <sup>\*</sup> الكون الوجودي= الكون الذهني + الكون اللغوي (صورة ذهنية + قولات مسموعة)  
أي هناك مفردات كونية(تنتقل) ← مفردات وجدانية مفهومة ← مفردات قولية مسموعة.
- <sup>12</sup> محمد الأوراعي. . محاضرات اللسانيات النسبية على اليوتيوب، ج1، المحاضرة رقم09.
- <sup>13</sup> محمد الأوراعي. اللسانيات النسبية وتعليم اللغات، ص149.
- <sup>14</sup> ينظر: محمد الأوراعي. نظرية اللسانيات النسبية. دواعي النشأة، ص202.
- <sup>15</sup> ينظر: المرجع نفسه، ص 203.
- <sup>\*</sup> الجذر( racine ) مكون من صوامت فقط، أما الأس (radical) فن صوامت وصوائت، ويلحق بما الجذع (base) المفردة القائمة في الاستعمال المتولدة تولدا لغويا من أصل اقتراضي (أجنبي) أو أصل اشتقاقي أي جذع آخر.
- <sup>16</sup> محمد الأوراعي. اللسانيات النسبية وتعليم اللغات، ص150.
- <sup>17</sup> المرجع نفسه، ص 151.
- <sup>18</sup> ينظر: المرجع نفسه، ص نفسها.
- <sup>19</sup> ينظر: المرجع نفسه، ص(151-157).

## المراجع

1. مختار درقاوي. نظرية تشومسكي التحويلية التوليدية/ الأسس والمفاهيم، ص3./
2. محمد الأوراعي. نظرية اللسانيات النسبية. دواعي النشأة، منشورات الاختلاف، ص21.
3. محمد الأوراعي. اللسانيات النسبية وتعليم اللغات، الدار العربية للعلوم ناشرون، لبنان، منشورات الاختلاف، الجزائر، ط1، 2010،

**المجلات:**

1. عمر ديدوح. اللسانيات النسبية واللسانيات الكلية. مجلة الأثر، الجزائر، 2008، ع:7، ص39.

**المواقع الإلكترونية:**

2. محاضرات اللسانيات النسبية على اليوتيوب، ج1، المحاضرة رقم09، تاريخ الزيارة 2018/18.04، الساعة 19:00 (بواسطة: naho1438)

3. الناظور سيتي. 08/10/2010 m.nadorcity.com

4. موسوعة الأدب العربي. قراءة جديدة في نظرية تشومسكي اللغوية، 2018 /04/20، الساعة 22.00.

5. FARES.DZ. http://www.ta3lime.com /20/04/2018;22:15